זינדיק בלוט

א העכסט שפּאַנענדער ראָמאַן פון דעם אידישן לעבן אין אמעריקע

פון א. ר.

(פאָרזעצונג)

מיס שוגער איז אויף געווען פאַר־טראַכט. זי איז געזעסן אין א ווייכן ווינ־שטול און א שטילער צער איז געווען אויף איר פּנים. זי האָט נישט אַראָפּגע־נומען איר בליק פון ביטריסן און אין איר האָט זיך דערוועקט א קנאה: אָט איז ביטרים אויף א מיידל, א שטילע, א ריינע און ערנסטע. זי איז א פאַרטראַכ־טע, אין איר וויגט זיך איצט א צאַרטער חלום פון איר יוגנט. עס קאָן זיין, אז ביטרים האָט אויף א חתן אין וועמען זי איז פאַרליבט און זי וועט איינגיין מיט אים חתונה האָבן. זי איז אוועק פון דער היים, ווייל דער פאָטער האָט איר מיט עפּעס באַליידיקט. אָבער — זי וועט זיך מיטן פאָטער איבערבעטן און איר לעבן וועט נאָך זיין גליקלאַך און רייך. אָבער זי? וואָס איז זי? וואָס איז פון איר געווארן? זי איז געווזקען. זי איז אריינגעפאַלן אין דער נעץ פון א מענשן א פאַרברעכער, פון א גראָבן יונג מיט פאַרברעכערישע ניגונגען . . .

זי האָט געקוקט אויף ביטריסן און א געפיל פון קנאה האָט זיך דערוועקט אין איר האַרצן. זי האָט זיך מיטאַמאָל פאַר־שעמט פון דעם ווי זי איז אָנגעטאָן. פון אירע אייגענע נאַקעטע הענד און טיפער דעקאָלטע. עפּעס ווי א קעלט וואַלט איר אַרומגענומען; זי האָט זיך אויפגעשטעלט און זי האָט פון דעם קליידער קלאַפּעט אַרויסגענומען א קאָפּטע און עס אָנגע־טאָן. דערנאָך איז זי צוגעגאַנגען נאָענט צו ביטריסן, וואָס איז שוין פאַרטיק גע־ווען מיטן צוקוקען זיך און זי האָט זיך אוועקגעזעצט לעבן איר און זי האָט גע־פרעגט:

— מיס וואָלף, ווארום זייט איר אַזוי שווייגנדיק?

ביטרים האָט זיך לייכט צעשמייכלט:

— שווייגנדיק? איך בין פּשוט אַבי־סעל מיד . . .

נאָר מיס שוגער האָט זיך מיט הייר־מישקייט צוגערוקט צו איר, האָט איר פריינטלאַך אריינגעקוקט אין די אויגן און זי האָט געזאָגט:

— איך זע דען נישט? נישקשה: איך פאַרשטיי שוין . . .

— וואָס מיינט איר? וואָס זעט איר?

— איך זע דאָך, אז עפּעס ליידעט איר, אז עפּעס פייניקט אייך און לאָזט אייך נישט רוען . . . איר דאַרפט זיך פאַר מיר ניט היטן.

— ווער וואָנט דען?

— איר דאַרפט זיך פאַר מיר נישט באַהאַלטן. מיינט נישט, אז איך בין עפּעס א מיידל אָן אויסוואורף . .

— אַך, מיס ש.וגער! וואָס פאַלט אייך איין?

— עס מאַכט נישט . . . מען קאָן עס מיינען . . . אין אַזא געזעלשאַפט ווי איר האָט מיך געטראָפן . . . קאָן זיך אויסדאַכטן. אָבער איך וויל איר זאָלט עס וויסן: איך האָב זייער פיינע עלי־טערן, איך אליין האָב געענדיקט א הויי־סקול . . . איך האָב נעטרוימט פון לי־בע און גליק, נאָר — איך בין נעווען לייכטזיניק. עס האָט פאַר מיר א בלישט געטאָן א שטיקל גלאָז און איך האָב גע־מיינט אז דאָס איז א ברילאַנט.

— איך פאַרשטיי אייך נישט, מיס שוגער.

— מיין מזל האָט מיך צענויפגעפירט מיט מר. ראָזענבערגן . . . איך האָב זיך אין אים אָפּגענאַרט, און איך בין אריינ־געפאַלן — צוליב אים בין איך אוועק פון מיינע עלטערן — זיי האָבן מיך פאַר שאַלטן און נישט געוואָלט מער וויסן פון מיר. און איצט — איצט האָב איך חרטה, אָבער ס'איז שוין פאַרפאַלן . . . ווער האָט זיך עס געקאָנט ריכטן, אז ראָזענבערג איז אַזא פאַרשוין?

— וואָס זשע? ער באַהאַנדלט אייך שלעכט?

מיס שוגער האָט זיך צעשמייכלט מיט א קרומן שמייכל:

— שלעכט? איך ווייס אַליין נישט ווי דאָס אָנצורופן. ער איז זייער א בייר־זער מענש . . . און איך בין דען די איינציקע ביי אים? און אז איך דער א ווארט, איז גלייך די רציחה אין די אויג־נען און ער הויבט א האַנט אויף . . .

— צעשיידט מען זיך מיט אים?

— אויך דאָס וויל ער נישט . . .

— האָט ער אייך ליב?

— פון וואָנען איז עס געדרונגען?

— אז ער לאָזט אייך נישט אוועק?

— איר זייט נאַאיוו; ער האָט מורא אז איך זאָל עפּעס נישט אויסזאָגן פון זיינע פאַרברעכנס וואָס איך ווייס.

נערעדט האָט מיס שוגער הארציק און זייער פאַר'צער'ט, ביטרים האָט דער־פילט אז זי רעדט עס פון האַרצן. אז זי פילט זיך אומגליקלאַך און געזונקען פון איר צוואַכענלעבן מיט ראָזענבערגן. דאָך איז ביטרים געווען גענוג פאַרזיכ־טיק און זי האָט אויסגעמידן פון אריינ־צולאָזן זיך מיט איר אין אַן אינטימן גע־שפּרעך. זי האָט גאַנץ גוט באַמערקט ווי ראָזענבערג האָט איר עפּעס אָנגעזאָגט איידער ער איז אוועק. און פון זייערע בליקן האָט זי פאַרשטאַנען אז דאָס האָ־בען זיי זיין נערעדט פון איר — איז ווי אַזוי קאָן זי זיין זיכער אז מיס שוגער מיינט עס ערנסט, אז זי מיינט ניט מיט איר געשפּרעך אויסצוגאַרן ביי ביטריסן די אמת'ע סיבה פון איר קומען אהער? אַפ־שר האָט ער מורא אז איך בין געקומען נאָך סעמ'ען, און עס לויפט זיך ניט פאַר אים אז סעם זאָל זיך דערוויטערן פון זיין חברה?

און דאַן האָט ביטרים געזאָגט:

— איר מיינט אז מיר פייניקט עפּעס? ניין! איר האָט א טעות. איך פיל זיך ניט אומגליקלאַך — אמת טאַקע, איך לייד אביסל — אָבער עס מאַכט נישט אויס — עס טוט טאַקע ווי, אז מען מוז פאַרלאָזן א היים — אָבער אז מען האָט ניט קיין אנדער ברירה — העלפט דאָך ניט קיין קרעכצן.

מיס שוגער האָט אָפּגעזויפצט:

— איר ווייסט דאָך ניט די וועלט?

— איך ווייס נישט?

— איר וועט זיך דערוויסן — דאָס לעבן איז שווער. זאָל אייך נאָט אָפּהיטן אז איר זאָלט ווען עס איז געפיינען אין מיין לאַנד. אייער ברודער טעם אין א גוטער אינגל. ער איז נישט קיין גראָ־בער יונג. ער פאַרהאַלט זיך פיין און איידל. אָבער ראָזענבערג, די נאָנצע חב־רה זיינע — זיי זיינען דאָך נידעריקע פאַרברעכער.

— וואָס הייסט? וואָס מיינט איר מיט דעם צו זאָגן? — האָט ביטרים גע־פרעגט מיט איבערראַשונג, ווארום סוף כל סוף האָט זי דאָך ניט געוואוסט מיט וואָס ראָזענבערג באַשעפטיקט זיך.

— וואָס זשע? איר באַמערקט נאָר נישט? איר פאַרשטייט נאָר נישט?— האָט מיס שוגער איבערגעפרעגט.

— וואָס זאָל איך פאַרשטיין? זאָגט מיר, וועל איך וויסן.

מיס שוגער האָט איר ווידער אריינגע־קוקט אין די אויגן אריין. א ווײַלע האָט זי געשווינגן און זי האָט געוואָלט אויס־געפינען אויב ביטרים טאַכט אַן אנשטעל אזא, אז זי ווייסט ניט, אָדער זי פאַר־שטייט טאַקע נישט מיט וועמען זי האָט צוטאָן . . . און מיט אמאָל איז איר איינ־געפאַלן, אז ביטרים האָט ניט צו איר קיין צוטרוי, דאָן האָט זי מיט א געבראָ־כענעם קול געזאָגט:

— איך זע . . . איך זע אז איר האָט צו מיר קיין צוטרוי . . . איך זע אז איר גלויבט ניט מיינע ווערטער . . .

— פאַרוואָס דיינקט איר אַזוי?

— איר מיינט געוויס אז איך בין איי־נע פון דער חברה און אז איך וויל פון אייך עפּעס אויסגאַרן . . . און איר זייט גערעכט . . . . מיר פאַרדריסן ניט אויף אייך. פון וואָנען טאַקע זייט איר זיכער, אז איך רעד צו אייך פון האַרצן? פאַרוואָס זאָלט איר טאַקע ניט דיינקען, אז איך מאַך אַן אנשטעל און וויל פון אייך עפּעס אויסגאַרן?

— אָבער מיס שוגער! וואָס פאַלט אייך איין?

— נו, ס'מאַכט נישט . . . איר וועט זיך שפּעטער איבערצייגן, אז אַלץ וואָס איך האָב נערעדט צו אייך, האָב איך נערעדט פון האַרצן. דערווייל האָב איך צו אייך א ביטע.

— אַדרבא, זאָגט וואָס אזוינס.

— לאָמיר ווערן פריינט . . . איך האָב זיך שוין אזוי פאַרבייגט נאָך א פריינט, נאָך מענשן, פאַר וועמען איך זאָל קאָנען אויסרעדן מיין האַרץ . . . . גלויבט מיר אז איך בין זייער אומגליק־לאַך.

— באַרואיקט אייך . . . באַרואיקט אייך.

ביטרים האָט פריינטלאַך אַרויפגעלייגט איר האַנט אויף מיס שוגער'ס אקסל און מיט דער צווייטער האַנט א גלעט געטאָן אירע בלאָנדע האָר.

— גוט, לאָמיר זיין פריינט.

מיס שוגער האָט אָנגעכאַפּט ביטרים־עס האַנט, האָט זי וואַרם געדריקט און א שמייכל האָט אויפגעשיינט אין אירע אויגן.

— זייט מיין פריינט . . . איך בין דאָך אזוי עלנט . . . אזוי איינזאַם . . . די גאַנצע חברה מיט וועלכער ראָזע־בערג פירט מיר צוזאַמען — זיינען אַלע פאַרברעכער . . . אויסגעלאַסענע . . . געמבלער . . די פרויען זייערע זיינען אַלע אויסגעלאַסענע . . . וויפיל מיר קומט אויס צו ליידן! וויפיל איך שטיי זיך אויס . . . איך אַליין בין דאָך שוין געווארן ווי איינע פון זיי . . . היט זיך! היט זיך פאַר זיי.

ביטרים האָט אַלץ ענגעשווינגן. זי האָט נאָך אַלץ מורא געהאַט צו ריידן. דערנאָך האָט זי א פרעג געטאָן:

— און פון וואַנען ווייסט איר, אז איך בין בעסער? אז איך בין אנשטענ־דיקער?

— וואָס זשע? איך זע דען נישט? איך דערקען דען נישט? דערפאַר טאַ־קע האָט מיר ראָזענבערג אָנגעזאָגט צו האַלטן אַן אויג אויף אייך . . . ער האָט פּשוט מורא געהאַט אז איר זייט נעקו־מען אַהער כדי אוועקצונעמען סעמ'ען פון דאַנען.

— נו, און סעם?

— וואָס סעם?

— איך מיין, איז סעם אַנדערש פון ווי?

— וואָס פאַר א פראַגע? נעוויס איז סעם נישט ווי די איבעריקע. ער האָט דאָך א גוטן און פיינעם כאַראַקטער. ער איז ניט אזוי אויסגעלאַסן. ער רעדט ניט אזעלכע גראָבע רייד, ער באַנעמט זיך ניט אזוי פרעך . . . ער איז דאָך אויך אריינגעפאַלן צווישן זיי צופעליק. א סך מאָל האָב איך באַמערקט ווי ער ווערט זייער טרויעריק. ער זיצט אַן א זייט און שווייגט. ער פילט זיך פרעמד צווישן דער חברת, נאָר אים איז אויך שווער פון זיי זיך אַרויסצורייסן. ער איז ביי זיי אין די הענט. ביי זיי — אז מען רופט מיז מען גיין, עס איז א גאַנצע חברה. זיי זיינען גוט אָרגאַניזירט. און ביי זיי אַפּראַמען א מענשן פון דער וועלט איז ווי אויסרעכענען א סינגאַר־טעל.

— אזוי?

ביטרים איז געווארן בלייך. נאָר גע־רעדט האָט זי גאָרנישט.

— לאָמיר זיין פריינט, לאָמיר זיך האַלטן צוזאַמען. אפשר וועלן מיר איי־נער דער צווייטער נוצלאַך זיין . . . איר דאַרפט מיר גאָר ניט דערציילן . . . איך דאַרפט מיר גאָר ניט גלויבן . . . . איך וועט זיך איבערצייגן אין מיין אויפריכ־טיקייט . . . רופט מיר מער ניט מיס שוגער, נאָר פּשוט עני . . מיין נאָמען איז עני. אויך ראָזענבערג וועט נאָר־נישט זיין פאַרדעכטיקט, פאַרקערט, אים וועט זייער געפעלן וואָס מיר זיינען גע־וואָרן אזוי באַפריינדעט.

ביידע האָבן זיך אויף דאָס ניי גע־דריקט די הענט. זיי האָבן זיך צעקושט ווי שוועסטער. עפּעס האָבן זיי זיך ביי־דע דערפילט נאָענט איינע צו דער אַנדע־רער.

— און איצט לאָמיר פאָרן צו דער אייזנבאַן סטאַנציע נאָך אייער סעטשל — האָט עני־מיס שוגער געזאָגט.

עני האָט איצט געהאַט אין אויגענלייר־טערט פּנים. זי האָט זיך אביסל אָפּגע־רעדט פונם האַרצן און עס איז איר א סך לייכטער געוואָרן. זי האָט זיך דער־פילט עפּעס געלייטערטער, ריינער. איר פּנים איז איצט געווען באַשיידן. פאַר־טראַכט.

— אַלרייט, לאָמיר פאָרן.

ביידע האָבן זיך אויפגעשטעלט, האָבן געשמייכלט און זיך געוואָלט נעמען אַנ־טאָן די מאַנטלען, נאָר דאָ האָט זיך דער־הערט ווי מען קלאַפּט אַן אין דער טיר.

(ווייטערס שטאָט)

צו אָנזאַמלען $10,000

דורך סייווינגס אינוועסטירט אויף 5% קאָמפּאָונד אינטערעסט וואָלט נויטיק גע־ווען א יערלאַכע סייווינג פון $100.00 פאַר איבער 35 יאָר.

איר קאָנט שאַפן א באַלדיקן עסטייט פון $10,000

אונטער אונזער גאַראַנטירטער מאַקסימום פּראָטעקשאָן פּאָליסי פאַר א יערלאַכן פּרעמיאָם דעפּאָזיט פון $158.50.

(באַזירט אויף עלטער פון 30)

THE
MANUFACTURERS LIFE
INSURANCE COMPANY
HEAD OFFICE - - TORONTO, CANADA
Branch Office: 300 Huron & Erie Bldg., Winnipeg
W. A. KENNEDY, C.L.U., Branch Manager
M. WAISMAN, General Agent

1 טאָג געדיינקט אז מיר קאָנען אייך געבן באַדיענונג אויב איר פאַרלאַנגט. דריי קליינינג אין אַלע אייערע אָדער פאַרבן

B7 266, PERTH DYE WORKS LTD. נ. ג. פּערטסנער, מנהל־כללי

DOMINION OF CANADA

אינקאָם טעקס ריטוירנס צייטיק אפּריל 30-טן

אַלע פּערזאָנען וואָס וואוינען, זיינען באַשעפטיקט אָדער פירן אַן ביזנעס אין קאַנאַדע, דאַרפן צאָלן שטייער אויף איינקונפט, אונטערוואָרפן צו די פאָלגענדע עקזעמפּשאָנס:

(א) $3.000 אין פאַל פון א פאַרהייראַטער פּערזאָן אָבער באַלעבאָס, אָדער וועלכע עס איז אַנדער פּערזאָן פון וועלכן עס זיינען אָפּהייניק די פאָלגענדע פּערזאָנען:

(1) עלטערן אָדער זיידע און באָבע;
(2) א מאַטער אָדער א שוועסטער;
(3) א זון אָדער ברודער אונטער 21 יאָר אַלט, אָדער וועלכע קאָנען זיך אַליין ניט אויסהאַלטן צוליב גייסטיקער אָדער פיזישער אומפעאיקייט.

(ב) $1.500 אין דעם פאַל פון אַנדערע פּערזאָנען.

(ג) $500 פאַר יעדן קינד אונטער 21 יאָר אַלט וועלכער איז אָפּהייניק פון דעם שטייער צאָלער פאַר שטיצע, אָדער אויב 21 יאָר אַלט אָדער עלטער, און קאָן זיך אַליין ניט אויסהאַלטן צוליב גייסטיקער אָדער פיזישער אומ־פעאיקייט.

(ד) $500 פאַר פאָטער, מוטער, זיידע, באָבע, ברודער אָדער שוועסטער וועל־כע קאָנען זיך אַליין ניט אויסהאַלטן צוליב גייסטיקער אָדער פיזישער אומ־פעאיקייט, וועלכער איז אָפּהייניק פון דעם שטייער צאָלער פאַר שטיצע (סיידן דאָס געזעץ באַשטימט אַנדערש).

(ה) $2.000 פאַר פאַרפאַריישאָנס.

באַמערקונג—אין פאַל דער מאַן און פרוי האָבן באַזונדערע איינקונפטן פון איבער $1.500, דאַמאָלסט זאָל יעדערער באַקומען, ניט $3.000 עקזעמפּשאָן, נאָר $1.500 עקזעמפּשאָן.

עס זיינען דאָ דריי פאַרשיידענע פאָרמעס ווי פאָלגט:

פאָרמע טי. 1 פאַר אינדיווידועלן אויסער פאַרמערס און רענטשערס.

פאָרמע טי. 1 איי. בלויז פאַר פאַרמערס און רענטשערס.

פאָרמע טי. 2 פאַר קאָרפּאָראַציעס און דזשאָינט סטאָק קאָמפּאַניס.

רעטוירנס זיינען צייטיק אפּריל 30טן, 1931 באַריכטנדיק דעם איינקום פאַר 1930

פאַר ניט אויספילן דעם באַריכט איז דער שטייער צאָלער אונטערוואָרפן צו א שטראָף פון פינף פּראָצענט פון דער סומע פון דעם טעקס צאָלבאַר מיט א מאַקסימום שטראָף פון $500.00.

טשעקס מוזן געמאַכט ווערן צאָלבאַר צו דעם רעסיווער דזשענעראַל אָף קע־נעדאַ, און מוזן פריער זיין אָפּצעפּטירט און באַצייכנט פון דער באַנק אויף וועלכער עס איז אַרויסגעגעבן געוואָרן. שטייער צאָלער זיינען געוואָרנט ניט צו שיקן קיין בילס אָדער קליינגעלט אין ענוועלאָפּס. נוצט שטענדיק טשעקס, עקספּרעס אָרדערס, בענק מאַני אָרדערס, פּאָסטאַל נאָוטס, פּאָסטאַל מאַני אָרדערס און א. וו.

אַזוי ווי דער דאָזיקער נאָטיס וועט מער ניט דערשיינען, וועלן שטייער צאָלער אָנגעמען דעם נאָטיס אַלס לעצטע וואָרנונג.

פילט אויס אייערע ריטוירנס באַלד און מיידעט אויס שטראָפן.

The Department of National Revenue

Income Tax Division
OTTAWA

HON. E. B. RYCKMAN, K.C., *Minister of National Revenue*

C. S. WALTERS, *Commissioner of Income Tax*

2

וואו מען קאָן באַקומען פאָרמעס

1. ביי יעדן פּאָסטמייס־טער אָדער
2. ביי יעדן אינספּעקטאָר פון אינקאָם טעקס אין די אָפיסעס באַצייכנט אונטן.

CHARLOTTETOWN, P.E.I., P.O. Building
HALIFAX, N.S. 84 Hollis St.
ST. JOHN, N.B. New P.O. Building
QUEBEC, QUE., Customs Building
MONTREAL, QUE., Customs Building
OTTAWA, ONT., Jackson Building
KINGSTON, ONT., Customs Building
BELLEVILLE, ONT., 27-29 Campbell Street
TORONTO, ONT., 21 Lombard Street
HAMILTON, ONT., Lennox Building
LONDON, ONT., Carling Block
FORT WILLIAM, ONT., Customs Building
WINNIPEG, MAN., Commercial Bldg.
REGINA, SASK., McCallum-Hill Bldg.
SASKATOON, SASK. Rose Building
PRINCE ALBERT, SASK. P.O. Building
CALBARY, ALTA., Customs Building
EDMONTON, ALTA., P.O. Building
VANCOUVER, B.C., Winch Building
DAWSON, Y.T.

איצט מיט סודעס ברידער

מ. פולאַן

מ. פולאַן, וועלכער איז געווען א טראַוולער 10 יאָר צייט פאַר דעם טשויר־טשיל קלאַדינג האַלסייל, איז איצט פאַר־איינקט מיט סודעס ברידער דריי גודס האַלסייל.

אין אידישן וועלטל

(פאָרזעצונג פון זייט 2)

אויפגעדעקט די "קאַרטן", ווייבאַלד פאַר־אַנטוואָרטלאַכע מלוכה מענען האָבן דער־קלערט עפּנטלאַך, אז די פויערים מענען אַנווענדן די זעלבע מעטאָדן ווי סוחרים, דאָקטוירים, אַדוואָקאַטן — צו שאַדן אַנ־דערע קלאַסן, איז דער כשרע'ר טלית פון יענע צדיקים ענדלאַך אַראָפּגעריסן געוואָרן.

די איבעריקע פעסטשטעלונגען האָט נאָרניט צו טאָן מיט דער באַוועגונג צו אַנאַרעזיהן אידן אין אַרץ־ישראל, קרים, אַרגענטינע אָדער צפון אַמעריקע. די פּראָפּאַגאַנדע דאַרף ניט זיין אַז מען טוט דאָס לשם אידעאַל, צו מאַכן הייר־ליקע נשמות פון זינדיקע בשר ודמ'ם. דאָס האָט גיכער צוטאָן מיט עקאָנאָמישע נויטן; וואָס צווינגען דעם דעקלאַסירטן אידן צו זוכן אַנדערע באַשעפטיקונגען.

דאָס אידיש פאָלק אָבער האָט א סאַ־טיספאַקציע, אז אויסגערעכנט די שטאָט רוים, דאָס וויגעלע פון רשעות, האָט ביי־געטראָגן אַז א שטיק שאַנד פלעק פונם אידנטום, דער מקור פון פאַרשיידענע בלבולים און שקרים, זאָל מיט אמאָל אָפּגעווישט ווערן.

MEDICAL MASSAGE

Mrs. B. A. KOYLE

רוסישע פעלדשעריצע, אקושאַרקע
מאַסאַזשיסטן
840 Somerset Block
Phone 89 228 Res. 56 906

חיימאַן און העסטרין
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.
216 — מעקאַינטייער בלאָק — 216
טעלעפאָן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דזשאָנס עוו., טעל. 53 133

שינבריין, מאָראָזניק און ראָבלין
Shinbane, Morosnick & Roblin
Barristers, Solicitors and Notaries
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַריוס
Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאָן 21 345—6

טשערניאַק, קאַפּשטיין און ספּיוואַק
Barristers, Solicitors, Etc.
460 מיין סטריט
טעלעפאָן 24 591 און 24 666

א. ע. קאַנטאָר
אדוואָקאַט און נאָטאַרי
A. E. CANTOR
211 קוירי בילדינג, 233 פּאָרטעריש עוו.
טעל. 29 937—89 225
רעזידענס:
103 בענערמאַן עוו., טעל. 51 353

ה. שולמאַן
אדוואָקאַט און נאָטאַרי
געלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט
Schulman & Nitikman
213 קאַנפעדעריישאָן לייף בילדינג
457 מיין סטריט, אנטקעגן סיטי האַל
טעלעפאָן 88 462

ש. מילער
באַריסטער, סאָליסיטאָר א. א. וו.
S. MILLER, B.A., LLB.
505 Paris Bldg., Portage and Garry
Phone 23 942; Res. 51 652

ל. א. מ. פייקאָף
באַריסטער, סאָליסיטאָר, נאָטאַרי פּאַבליק
L. A. M. PEIKOFF, L.L.B.
201 McIntyre Block, Main at Portage
Phone 86 802 Res. 52 173

דזש. ה. פּאָטעסקי
אדוואָקאַט און נאָטאַרי
J. H. POTASKY, LL.B.
905 קאַנפעדעריישאָן לייף בילדינג
457 מיין סטריט, אנטקעגן סיטי האַל
טעלעפאָן 24 107
רעז. 529 אבערדין עוועניו, טעל. 55 778

Doctors' Directory דאָקטוירים

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
53 578	51 250	**דר. ס. דוש. בערמאַק,** 834 מיין סטריט אפּיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	**דר. דוש. ברענער,** 402 סעלקירק עוועניו אפּיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. J. BRENER
26 947	53 422	**דר. א. גוטמאַן,** 714 טאַראָנטאָ דזשענ. טראַסט בלדג. 283 פּאָרטעריש עוועניו. קאָר. סמיט אפּיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	**דר. ס. דושאַוויש,** 404 באַיד בילדינג שטונדן: 11—12 און 3—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
26 600	28 153	**דר. וו. הערשפילד,** 576 מיין סט. קאָר. אַלעקסאַנדער עוו. אפּיס שטונדן: 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	**דר. ב. א. וויקטאָר,** קאָר. סעלקירק און סאַלטער (איבער דער באַנק) אפּיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
58 181	58 181	**דר. י. פּערלמאַן,** 291 באַראָוס עוועניו. קאָר. משאַרלס אפּיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	**דר. ס. קאָבערינסקי,** סוויט 2 קראַקאָוו בלאָק (מיין און דאָפּערין עוועניו) אפּיס שטונדן: 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 768	**דר. מעקס ריידי,** (עקס רעי) 283 פּאָרטעריש, קאָר. סמיט (100 טאַראָנטאָ דזשענ. טראַסט בלדג.) לעבן איטאָנס שטונדן: פון 2—6 אוונט און ביי אַפּאָינטמענטס DR. MAX RADY
58 915	52 614	**דר. סעם ראָדין,** ראַיאַל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אפּיס שטונדן:: 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	**דר. א. ל. שובין,** אפּיס שטונדן 11—12 און 2—6 אפּיס: בענק אָף קאָמערס בלדג., מיין און אַלעקסאַנדער רעזידענס: 375 מאַקריי עוועניו. DR. A. L. SHUBIN
		אויגן, אויערן, נאָז און האַלז
29 110	51 848	**דר. י. ה. בעקמאַן,** 613 באַיד בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	**דר. ד. מ. דושענאָף,** 830-2 סאַמערסעט בלאָק DR. D. M. GENOFF
		קינדער קראַנקהייטן
88 013	58 320	**דר. ה. מעראָווי,** 904 באַיד בלדג. 3—5; 332 מאַניטאָבאַ עוו. 11—12 DR. GEO. H. SHAPERA
22 446	51 801	**דר. דושאַ. ה. שאַפּירא,** 604 באַיד בילדינג שטונדן: 3—5 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. H. MEDOVY

Dentists Directory דענטיסטען

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	**דר. י. בן עזרא,** ב.א. 962½ מיין סטריט, קאָר. סעלקירק. DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		**דר. מ. א. ברעגמאַן,** סוויט 1 סט. דזשאָנס בלק. 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
56 056		**דר. ס. טשערטשיל,** סוויט 1. טריק בלאָק. 972 מיין סט. DR. S. H. CHURCHILL